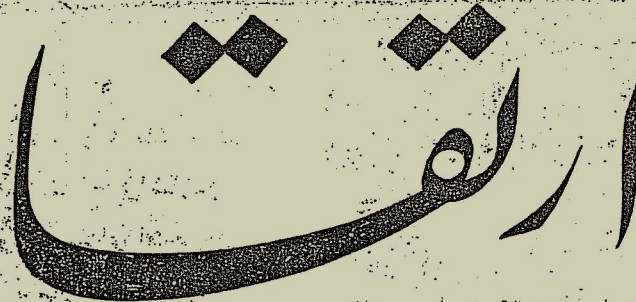


عدد : ۹ - ۵۷ (ایکینجی سنه) ۲۸ : ذی الحجه ۱۳۱۷ جمعه : ۱۴ - نيسان ۱۳۱۶ ۲۷ نيسان ۱۹۰۰ (ایکینجی جلد)

(ارتقا) نك - امانول و طبره
ایچون بر سنالك آتولسی ۳۲
غروشدور. پوسته بولی مقبولدر.
مصافی بالجمله ارباب قلمه آچیقدر. هرانی قلم
طوتان یازده بیلیر. مرکزی باب عالی
جاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.

Journal illustré IRTIKA



ادبیات. فنون عسکریه و بحریه
و تارخ و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور ناظمه و اکلیلی فقراندن
باخت مصور جریده در هر نوع خصوصیات
ایچون غمته نك مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

Bureaux : 40, rue de la Sublime-Porte,
Stamboul.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شم دیک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

کجه بالکرجه سکوتله مزار اولمادی :
صافلانوڭ روحنه برپوسه مأیوسانه ،
نینه نك غمجه عمری نه حزن صولمادی !
قیزجیز ایرکن اویامش کلیور : — اوخ اراق
اوپرم آتیه می ، اوخ یا ، اوپرم اشته ! امان
طوبعاسین ! یالو یانیرده طاریلیرسه ؟ اوزمان
قاپارم ... آنه جکم باقی نه کوزلده یاتمش !
کوزی تابان ، یوزی کارنك صفا ، کوکی آجیق ...
اوپورجك اوروپور ... آنه سنه جان آتمش ،
کلدی ... قوندوردی — دوکوب نیشته برروح سرود
اوصوغوق آلتنه برپوسه جار و ممدود !

ع . نادر



ازهار تفکر

۸

همان ایلدیمی بدم نكاه رقتمه
نهش لر بولورم الحقیق منظره دن ! !
برانساط مهیج کلوب طبیعتمه
حزین حزن دوکیلان نغمه کار برده دن !

§

چیقان ترانه موزون کی بتون کلات
برررر دیزیلور صفحه خیلده !
بن ایستهم بوقدر شاعرانه غمگی حیات !
بن ایستهم اوتارلری شوخلده !

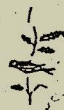
§

تراید ایتلی می ؟ .. دناغمم محم ! !
نه دنی بو حزن مؤلم عجب طبیعته ؟
نیچون تاتره میالدر دل چار ...

§

بتون حیات غریبانم آه بویه نیم !
یوگون ... شو عالم مشهور بر حقیقته !
یازق دکلدر ایتسون خیال اینجده گذار ؟ !
تهدلنی زاده :

کامل



ترانه وصال

اولدآجه ، کوزل اوجهره خندان
کلر کی عرض ایدر لماناف
یارب ! بولمک دیمزی ؟ انسان
صاجدجه اولمه طراوت
هر نظره ویرر حیات تازه
اول غمزه لری نه روح پرور
جانلر ویریم سویملی نازه
بالله بکا بولطف رتر
شایسته اولور دینم بومدن
مطلق بوصفا هقای جنت
محجوب ایدیور هزار کلشن
ویرمکه صفا و ذوق و لذت

دارالمعلین مداوملرند : محمد عاکف

§

بهار

صفای نو بهاره باقی نه رتبه نشته بارد
کوکلی که جلومه انشراح بی شمار
بودم سرور ذوق ایله سزای افتخارد
بوشوقلر فیوض نو بهار اشته دار

§

دور جهان طریقه تریم طیور ایله
دور ریاض جته بولک کوزل حبور ایله
جهان غریق نور ایتسام سرور ایله
بوفیضندن حصه یاب اولان نه بختیارد

§

اطاقتک ، طراوتک نمونه بدایی
هار فیضباردر محاسنک مجایی
علو فیض قدرنک بوبر دلیل ساطعی
بوکونده لمعه تحیر اشته : جلوه کار

§

نسیم خوش وزان ایله چنلر اهتراز ایدر
اولدربا تموجیه خالقه نیاز ایدر
خی شو هیئت مشمشعه ده نغمه ساز ایدر

§

بهار اک لطیف بدم فرح نثاردر
کوکل اودوح بخش ایدن صفای کلشن سور
نه نور نشوهرل صاچار اودلشن شکوفلر
هوای غنجه غشی ایدر خطیب عشق سرکسر
بدیه زار ایدن اوجانی نغمه هزاردر

§

اوجوی خوش روان ترانه می نه دلربا اولور
اوزمزه طبیعته فی صفا فزا اولور
منظر بدیه شمعی معجزه نما اولور
بوده علو حکمته دلیل آشکاردر

§

بهاردر حیاتک اک فرح نثار مدتی
بودمه اکساب ایدر جهان بتون لطافتی
ویرر قلوبه انجلا طبیعتک بو زینتی
حیانه برحیات تازه بخش ایدن بهاردر
دارالمعلین مداوملرند : محمد عاکف



آمار مشوره

تدقیقات ادبیه

۱۹

لایق اولمادیغ خالده توجهات مخصوصه
لرینه مظهریتله کسب شرف ایتدیکم
قارلرمدن آراسیرا — آثار ناجیزانه مدائر
تقدیری حاوی مکتوبلر آلیم . کثرت
مشاغل حسیده بومکتوبلر بر تشکر نامه
ایله مقابله ایدمه مدیکم ایچون حقیقه اوزولورم .
صوکره ، بومشاغله واقف اولان قارلرملک
خی معذور کوره چکری تشکر ایله متسلی
اولورم .

آمارلری اوقومق تزلزله بولولمیان ، بوتزله
قاتلانسلر بیله بر فکر انتقاد (!) ایله
قاتلانلر بر قسم دواتندنده تکدیر نامه لر
آلیورم .

اولکیلری ، عیناً غزله لر مزه درج
ایتمک ، صورت مناسبه ده بیان تشکر ایلمک
ایلمه در . هر زمان اعتراف ایدمه کلدیکم
عجزمله ، اولفاتنامه لری نشر ایتمک بکا کوج
کلیور . کندیمی ، ینه کندم قدر کیمسه
بیله من ...

اوبزلی غزله لر مزله نشر ایلمک ،
بویلمه کی مطالعه مخصوصه لرینک بیانی قارلره
براقق کذا ایلمه در . فقط بونلر ده استعمال
اولونان الفاظ غلیظه ، تعبیرات بی ادبانه پاک
ونزه اولان صحائف مطبوعاتی تلویث ایدمه چکندن ،
اوکی مکتوبلر — محررنینک سؤ اخلاقی
مزارنسیانه کومک ایچون — پیرتیلوب آتیمقدن
باشقه برشته یارامیور ...

بو هفته اینجده [ازهرلی احمد جیل]
امضاسیله برشفر کلدی . سرلوحه سی « محمد
جلال » در . شخصاً طایمادیغ بو ذات ، خی
تقدیر ایدیور ، تشکر ایدرم .

ینه بو هفته اینجده « ادبیات جدید »
عنوانلی بر منظومه آلدیم . آلتنده [ابن الفائق
ع . عصمت] امضاسی بولونان بو نظم ده خی
تریف ایدیور . اوکاده تشکر ایدرم .

امثالنه نسبتله ، اوقدر مزیفانه اولمایان
منظومه می — بی طرفلغمه منی — ایشته بورایه
عیناً نقل ایدیورم :

« ادبیات جدید »
« محمد جلال بکه »

ای دبدبه لی روح غزل ، روح فضولی !
اشعاریکی ، ابکار خیالاتکی شیمدی
تخیر ایدیور بر قوجه شهراه معالی ،
تجیل ایدیور عشوه لر برنک تمالی .
ای حضرت روحی ! سخنور سخن آرا !
باق شیمدی ! .. فصل ؟ ایشته اوبیرنکی ازهار ،
هرشیده : غزللره قصایدکی سرما

محو اولدی ، بوگون شعر ایدیور بزلره ایتار
بیک خاذبه عشق ایله بیک خنده آمال ...
ای غالب شیدا ! سکا بکار خیالات
بیک لطف و مروتله ویرر بوسه اقبال ؛
باق آتلی آجیق خنده ره ، عشویه ... هیات
تقیع ایدیور بونلری اشباح مرامت ...
ای شمشعلی قاعده حضرت ناجی !

شیمدی کزبور قول قونه معنا و لطافت ،
اظهار ایدیور دشت معاینه سراجی
شهرتله تنوع ایدن ای سجه اسلاف !
ایشته ! باقکز دور شبانه تخیل
التونلی قانادرله ، صاچقلر ایله ... انصاف
انصاف ایله سز باری دیک « بوی تکمل ... » ؛
روحلره ، چچکلره ، برلرله مزین ،
احفادکیزک آجیدیغ بوساچه جنت
الته بولور خنده تشویقی سزدن ؛
ایشته ادبیات غتیقه او برودت :

« عرض ایتدی ضیای رخنی غرض برینه »
« رشک ایلدی مهتاب او خورشید جبینه »
« دنیای فدا ایلر ایدم بر کیمه اولسم »
جانانم ایله لب لب و سینه بسینه

« جای ایتدیکی طوبه لر ای ماه زمینی »
« عشقک ایله کوکبلر اینر روی زمینه »
« بیکان غمک سینه صد چاکه طوقوندی »
« ای غمزه طوقونمه بوقدر قلب حزینه »
« کوکلده نهان ایلدیکم عشقی بولدی »
« کشف ایتدی سر خنجری سینمه مده دینه »
« بز کنج سخن دینسه سزا طبع « جلاله »
« زیر اکا احسان خدادر بوخزینه »
« یک صاچه دکلی ؟ .. بو بدییی و مصرح ؛
« دنیای فدا ایله جکمش ... نه سخاوت ... !
« جانی ایله بولسه اکر لیل مفرح ...
« بر قافیه ، برسوسه ناموس خیالات
« قربان اولیور ، سزده بوی فکر ترقی ؟
« معناده کی قوتدن ایدوب ، بویه ، توقی
« دیوانه جه سوزلری دیمکدر ادبیات ؟
« اثار ترقی دیورن بز بوکا هیات »

ابن الفائق

ع . عصمت

آ کلاشیلیمه جتی برشی یوق ! بوراده
بنم « ادبیات جدید » منظومه سی تریف
ایلمک ایستلیور . کوزل اما ، بن بونی یازان
یاورویه بر نظر رقت و مرامت عطف ایدرک :
« آتیلیمه طور ! سخن اهل حالی آکلامادن
جوابه ایتمه تصدی سؤالی آکلامادن »
توصیه سی :

« بن نه یازدم ، سن نه فهم ایتدک ، غریب افسانه در
واهب الادراک مزداد ایلسون اذعانکی ! .. »
ادعاسنی بالایراد :

« ای دبدبه لی روح غزل ، روح فضولی !
« مصراعنده کی « روح غزل » ک نه دیمک
اولدیغنی صورارسم عجیانه جواب ویرر ؟
باقلم فضولی بی اوقودیمی ، آکلادی می ؟ هادی
اوقودی دیلم ... بوندن نه چیقار ؟ .. اصل
ایش آکلامقده ! .. روح فضولی ، آغوش
مادر مطبوعانده هنوز امکه مک یلتن بومینی
مین ایچون :

« آکلادم اما موفق اولمادم آکلامقده
آکلامق خالده آکلامق قدر مشکمیدر ؟
دیه ناله فزای شکایت اونور صانیرز !
آه یاوروم آه ! .. مقصد برارک عنواننک
« غزل » ، « قطعه » « قصیده » اولمشنده دکل ،
اک بیوک امل ادبی ، برشعری طبیعت ،
حساسیت ، بلاغت دائره سنده کوسترمکدن
عبارتدر ! ..

« تجیل ایدیور عشوه لر برنک تمالی .
« دیورسک . « برنک تمالی » نه دیمک ؟
یوکسلمه نکه درنکی اولورمی ؟ صاقین خواب
اصفر آراشنده رؤیای کبوده دالمایسین ...
« ای حضرت روحی ! سخنور سخن آرا !
« بیورمشسک . « سخنور » نه در ،
« سخن آرا » نه در ؟ ..

ایشته بوبریلیمجه در ، اکر شوبیلیمجه بی
حل ایدمه بیلیرسه ک ، همه اسمکی معلومانک
قانه درج ایدر ، همده « حیات تخیل (! ! !) ک
برنجه سی اهد ایلرم .

سؤالز چوق اولویور اما ، صیقیلیمه !
تکلیف سزله بناء استفاده ایدمه سک دیه
صورویورم : شیخ غالبدن بحث ایدیورسک ،

ها... بویوک جیسات... «حسن وعشق» ی
اونودکی؟ تصوفدن آکلارمیسک؟
«انکشت خطا اوزاتمه اوله
بش پشته برنظیره سوله»
دیرسم، نه جواب ویررسک؟
«یوزی آق، آلی آجیق» تعیر
مشهوری ایشتمین یوقسه ده؟
«باق آلی آجیق خنده لره، عشویه... میات»
مصراعنده کی آلی آجیق کولمه، آلی
آجیق قیریلمه یه تصادف ایدن وارمیدر؟ ایشته
بوراسنی بیلیمور؟
شومصر اعکزی برده اواقورمیسکز؟
«آلتونلی قانادرله، صاقلر ایل انصاف»
انصاف ایل سز باری دیک «بوی تکمل...»
انصاف به یاهو... دور اساطیرده می یز،
کلین اوداسنده می یز؟ «تکمل» کده
توقوسنی اولورمی؟
فضولی بی لسانه المقدن تأدب ایتیه رک،
شیخ غالبدن، ناحیدن، روحیدن علی العمیا
بخت ایتک ایستیه رک اوقدر کوزولتی،
باطیردی قوباران شو آنا قوزونسک مقصدی
«ترقی» رساله سنده نشر اولونان بر غزلی
تقدیر ایش... ها شونی آکلایه بیلیم...
اوحالده بو قدر بی معنا، بو قدر عادی
تفصیلاته نه لزوم واردی؟ «غزلکی
بکنمه دم...» دیر، کچر ایدک... بونه قدر
حدت، بونه قدر حررات... بن سکا نه یایدم،
ایکی کوزوم...؟

دنیا بی فدا ایلر ایلیم برکیه اولسم
جانام ایل لب لب وسینه بسینه
یتنی مدار اعتراض بولارق...
پک صاچه دکلی؟... بوبدی و مصرح؟
دنیا بی فدا ایلیم جکشم... نه سخاوت...
جانانی ایل بولسه اگر لیل مفرح...
برقافیه، برسوزمه ناموس خیالات
قربان اولور، سزده بوی فکر ترقی
معتاده کی قوتدن ایدوب، بوله، توق
«دیوانه سوزلری دیمکدر ادبیات»
آنا ترقی دیوروز بولا میات...
دیورسک... ناجی بی پک ده تقدیر ایتیه
دیککی ضمناً اشرا ب ایلدیکک حالده، اونک
بر مطلع رکزیده سیله، نظمکه خاتمه ویرمکدن
چکنیمورسک، بونلرده معذور کورولسون،
بونلرده حلال اولسون اما، بن اوحزین یتیمه،
او آرزوی عاشقانه مه نیچون ایلدیشیرسک؟
اویتک تصویر ایتدیککی حسن عاشقانه یه مداخله
ایتمک ایچون ناصل بر صلاحیتی حائزسک؟
قاج یاشنده سک... سودکی... بر اثر حسی یه
منعطف اولمادیغنی ظن ایتدیکم کوزلرک،
برقادیسک خیالی کوزره رک، لیل یلدا ی
اضطراب ایچنده مبدول یاشلر دوکیمی؟
بوتون لذائذ حیاتی براینین باقیشه، رکوزل
تسمه فدا ایدمک دقیقه لری حسن ایتدیککی؟
اه عشقنه دوشوتمه سوله... سوومه دکلی؟...
برقادیسک ابدی محبتلری تأمین ایدن صدای
علویسنی ایشتمه دکلی...؟

بوتون بو سؤلره قارش «خیر...» می
دیورسک...؟ او حالده، بن ده جواب
ویریمورم:

نه که لازم سنک سخن چوجوغم؟
قوزی کزدر بن چن چوجوغم!
برقولای فله اشتغال ایل
ادبیات، اوباشقه فن چوجوغم...!

محمد جلال



مقابه

— ۵ —

[پکن نسخه مردن مابعد:]
دها اشاعیده دیورسکزک: «فی الحقیقه
کندی پک بویوک طانیان چوجوغمک هر درلو
تجاوزاتنه قارش آثاری قواعدا دیبه داخنده
تقدیر ایتک و بوجوله حدی بیلدیرمک لازم
کلردی. فقط مع التأسف بش آلی مترجم
اثر دن باشقه بر شیتی بوله مدم که مقصدم
اوجهدن حیز آرای حصول اولسون»
تأملسکز لک، کلشی کوزل سوز سوله مهنک
بودرجه سنی بالکز سزده کوریمورم، آثار
مترجمه خطایای ادیبه دن عاریمدر که مقصدک
حصولدیر اوله میور... لکن ایش اوله
دکل... سزاساسی سولمکدن حجاب، حقیقی
بیان واعترافدن اجتناب ایدیورسکز. ربع
درجه سنه تنزیل ایتدیککز اوبش آلی اثری
واقعات نقد (!) ایدم جکدیکز: فقط فرانسجه
بیلیمکز بوکامان اولدی [۱] بزم ترجمه لر.
ایل ذاکرک اشعاری حقدنه کی مطالعه می
اوجنجی مقابله ده بیان ایش اولدیغمدن
شمذیک بورایی ده کچلم: «بونک ایچون ملی
اولدینی نزد عاجز ایه مده تحقق ایدن اکین
تریلرینک حقیقتی...» دیورسکزده
بو کیفیت تحقک حلالر، باباجانلر واسطه سیله
حاصل اولدیغنی نه دن ذکر ایتیمورسکز؟

«خلقک اوکر دباد محشر نمون اره سنده
صباحی اقشامه واردر برق ایچون نه لر یایدیغنی
بر حسن عبرتکارانه ایل تماشایده رم» عبارده
سنک معنی دار اولدیغنی ادعا ایچون عرض ایتد
یککز دلیل قارش بر خنده ضروری ایل
مقابله ایدر معنا استخراجنی قواعد آشنایان
زمانه ترک ایلرم.

خامه غرائب نویسکزدن چیقان «باباجا
نلر نه قدرده یانیق سولیمورلر» جمله سنی تقدیراً
یازدیغ «نه زکین، نه شاعرانه افاده» سوزلرینه
قارش «اگر عزیز افندی شوجوایی همشهر
یلرینی باباجانلر دیه توصیف ایتدیکم ایچون
ایرادیمور سوزمه معذوردر. بوقا کر حقیقه
بواقاده بی بکنیموسه کندی نه صورارم که بروقه

[۲] جی بوا ماکرک بوشه جیمه می ایچون
بو «تدقیق آثار» وظیفه سنی درعه ده ایتدیکرینی
ایشیدیمورم.

مضحک باشقه نه صورتله تصویر اولنور؟
دیورسکز. شوراده واهیاته جدیت ایله مقابله
ایتمکدن ایسه اساسی اکلاتق ودها مناسب
اوله جق:

«مظفر مهری» ورقه سی اوزرینه اوله
حقمده بسله دیککز حسن اغبراره برده غرض
منضم اولدی. سزده بن آثاری تقدیر ایتک
ایسته دیکز. بوقاریده سوله دیکم وجهله
فرانسجه بیلیمکزدن بوخصوص فائده
بخش اوله مدی. نهایت خیالخانه شاعرانه کرده
برقه واهناش و حاللردن مرکب باباجان آلابز ایل
املا ایدمدرک ایچلرینه دخول و برارجه معلومات
اقتباس ایلدکدن صوکر اومضحک ورقه نک
تحریرینه اجتناب ایتدیکز. اوتدنبیری حاللر،
کورجیلر، باباجانلر دیوب طور دیکز آدمز
هپ بو موهوم کیمسه لردن عبارت دکلیدر؟
آه، سز بوله بردن بره محیط حجاب دالمز دیکز.
فقط فکر کرده دولاشان مهم حسلر، خصوصیه
سکونی بکک تبسمات صافیه سنه طرافدارلق
معناسی ویرمه کر سز بوله امیدلر کزک
خارجنه آدی. شمعی سز برشی سوله یه می...؟
قل ایتدیککز وقعه صحیح اوله سوله ورقه کزی
اوپرزده یازمامه کر ایجاب ایدردی. چونکه
سوزک اهمیتی جدیتله قائمدر. فوق العاده
مهم سوز مزاح طریقیله افاده ایدلیمی؟
امین اولیکر که نظر تقدیر اوتکند هیهج بر اهمیتی
حائز اوله ماز. مدافعه کرک همان برحق ستونلق
یری بویک مالایعات ایله ملول اولدیغدن بونلر
حقدنه فضله سولیمکه حاجت قالماش دیکمدر.
اشاغی طرفلرده شویله بر مطالعه کره

تصادف ایدیور: «رقابت بیله قوتجه یامسا.
ویسی ویاخود کندی سنه اقتدارجه مره ج
اولاز بر آدم علیه نده اجرا اولنور. هله حسد
ایچون شرط اعظم خصمک تقوق وعدم
تقویدر. اوحالده عمر افندی یه صورارم:
بکقارش نه صورتله براز آثار رحجان ایتشار.
درکه کندی سنه حسودانه برنظره باقیم؟
بیلیم بونی ده خفیف بر تبسمله می کچیم،
یوقسه سزک کی ضمناً بر تمدد می بولونه؟
خیر، بونلرک ایکسنی ده یایمورم. یالکر شونی
سولیمه دن ده کچیه حکم، مادام که آثار و اشعار
کرک (؟) هپسی زاده اتحال، محصول اقتباس،
ثمره غر امدر؛ جلدلر طولوسنی اثرلر کز اوله
ایکی سطر ترجمه ایله دائم عرض رحجان ایتمکدن
کیری طورم.

تحفشی! آثارم (اکثری سنده)
قلمکرک بر معاونت خفیه سی موجود ایش!
بونک ایچون سزکله مسابقه که بر شیه من مشم؟...
عجیاب و اعانه قلمیه نک نه دن کزلی اولدیغنه بر سبب
بوقیدر؟ هم آثار محترجه قواعد ادیبه (!)
خطا لردن عاری اولدیغنی وسزکده فرانسجه
بیلیمککز بدیم بولسدینی حالده نه کی

بر تصحیح اجرا ایتدیککز عقل ایدره
میورم.
بر پردفده «بویه کدر آمیز سوزلرله»
وجدان سز لک کیمده اولدیغنی اثباتده مضطر.
قالم «سوزلری کوریلیمور. بوکاده جک یوق.
ذاتاً سزائبات ایتسه کرده هرکس بورالری
چوقدن آکلادی. «مقاله» مک نهانته
یازدیغم برقاج حکیمانه سوزلرک بر حقیقتی ش.
مل اولدیغنی اعتراف ایل برار قبولدن امتناع
ایدیورسکز؛ طبعک بوله شیلر میال اولدیغنی
ایچون سزی بوخصوصه معذور کوریمورم.
فقط اورد ایتدیککز سوزلردن، حقیقتلردن
برقاج دانه ده سزک یازمامه کره تعجب ایتدم.
مناظره صرف مجاوبه دن عبارتیدر ظن.
ایدیورسکز؟ اویله اوله سوله ایدی هر اعتراضه یه،
هر «مدافعه» یه مناظره نامی ویریلردی...
بویه مدافعه اولماز... حقیقت... حقیقت...
بنه نهایت طوغری: «اکلایه کم مظفر مهری
نام مستعار ایله ذاتاً معلوم اولان برخطایی عالم
مطبوعانه اعلان ایتکده نه فائده متصور ایدنی؟»
بیوریلیمور. شمعی بن سزده صورارم: خطا
نک ال بویوک معلوم اولاتی ایشله مک دکلیدر؟...
چو حقلره مخصوص غزته ده کی منظومه صو.
غوق ایش...؟ اوت، اومظومه سزده عائد
اولدیغنی ایچون براز صوغوقدر. فقط، سزک
کیلر کی محصول اتحال دکلدر؛ ایشته بومزیت
اوکا کافی..

ساقه تأسفله سوزی پک اوزاتمش اولد
یغزدن سزک بیان ایتدیککز جعلی تأسف لک
بز، اک جدی، اک حقیقی لری عرض ایله آرق
مقابله لرینه ختام ویریمور. شوراده سوزی
بیرمزدن اول «رفی» و «نظامی» بککرده
برقاجشی سولیمک ایسته یورم.

اولار فقی نک «حقیقی مدافعه» سنده
«غالب فوقی» اسمک کندی نه عائد اولدیغنی
یازره رق مطالعاتی ده هپ شخصیه حصر
ایدیور. بنده کر آرق بویک واهیاته مقابله
ایتیه جکمدن بالکر دیه بیلیم که «غالب فوقی»
نامی مطلقاً امین فکری افندی یه عائددر.
حتی بونک، امثالنه غالب وفاق کلدیکندن
دولایی اختیار ایدلیدی کندی لسان تفاخر.
لرندن صادر اولمشدی. دیمک که رفقی بک
هم فکری افندی یه یاردم ایتک همده موی ایل
تحمیل ایدیلن بار نقل حجاب کرمی کندی لری
یوکلیمک ایسته یورلر. فقط بوخصوص کندی لری
ایچون ای صایله من. متهکمانه، محو بیت بسنده
برلسان ایل یازیلن بو «حقیقی مدافعه» نک
اصل تحف لرلی واز که بورالری بک ده سکوت
ایل خلیله میه جک: رفقی بک اوحدت و غضب
طوفانلری اره سنده رومانلر حقدن بر طاق اسکی
فکرلری تازه له دکلدن صوکره فرانسز محرر.